

- MUSIQUE - THÉÂTRE - DANSE - CIRQUE - CINÉMA -

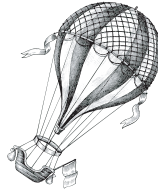
Une saison riche et dynamique à partager en famille

# LA HALLE

## ÉTAIN

SAISON  
2022-2023





# Édito

## ***Une saison culturelle prometteuse et ouverte à tous !***

Cette année la saison culturelle s'offre un « coup de jeune » et s'oriente vers une programmation plus familiale tournée vers le jeune public.

Les spectacles que vous trouverez dans cette programmation sont la promesse que le spectacle vivant est bien ouvert à toutes et tous, de 0 à 99 ans.

Des événements autour des spectacles ont été pensés parce que nous avons besoin d'émotions, de nouveautés, de rires et surtout de rencontre. Bords de scène, ateliers, moments conviviaux seront autant d'opportunités de découvertes et d'échanges qui nous permettront de tisser ces liens.

La nouveauté de cette saison : le cinéma débarque à La Halle !

Une vingtaine de séances seront proposées dans votre salle afin de ravir petits et grands autour de films récents et grand public.

La Halle se veut être au plus proche de ses habitants. En effet, la culture doit être accessible à tous et toutes sur tout le territoire, c'est pourquoi, comme depuis plusieurs années, un spectacle estival sera offert aux habitants du territoire dans un des villages de la Communauté de communes.

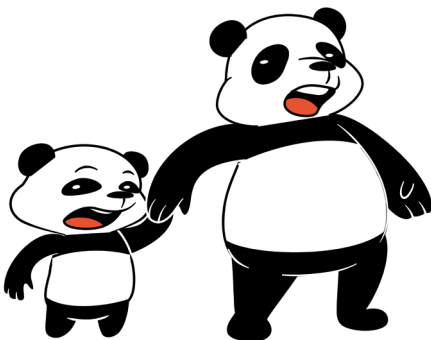
La saison culturelle 2022/2023 s'offre à vous, venez nombreux en profiter !

**Philippe GÉRARDY,**

*Président de la Communauté de Communes du Pays d'Étain*

**Charlène HENRY,**

*Vice-présidente en charge des actions pour la culture, la jeunesse, le sport et la citoyenneté.*



Brochure éditée à 2 000 exemplaires par la Communauté de Communes du Pays d'Étain.  
Directeurs de la publication : Philippe Gérardy, Charlène Henry - Rédaction et suivi éditorial : Catherine Ketterer, Vincent Berge.

Conception : Agence **RICH'COM**

Crédits photos : Bohumil Kostohryz / Simon Hanot / Julien Poulain / Erena Serre / Paola Guigou

Licences d'entrepreneurs de spectacles  
PLATESV-R-n°2020-008403 - PLATESV-R-n°2020-008661-PLATESV-R-n°2020-008662



# Echo Lali

Samedi 1<sup>er</sup> octobre  
La Halle - 16h30 -



Dès 3 ans - 60 min

Echo Lali, ce sont deux musiciens meusiens, Aurélie et David. Leur style de musique oscille entre comptines et rock'n roll, humour et poésie. C'est entraînant, tendre et saupoudré d'un peu d'impertinence.... Un concert d'abord destiné aux enfants mais qui ne laisse pas les plus grands indifférents !

Tarif - plein adulte : 8€€ Réduit adulte : 7€€ 6 à 17 ans : 6€€ - de 6 ans : 4€€  
Pensez aux Pass Duo pour vos sorties en famille ! Rendez-vous page 18

# Des chansons dans nos cartons

Par l'Atelier du sous-sol et la Cie Le vent en poupe

**Mercredi 19 octobre**  
**La Halle - 15h00 -**



Dans un grenier, Sophie, Jérémie et Dom découvrent de vieilles boîtes en cartons qui contiennent quelques-uns de leurs plus beaux souvenirs d'enfance. C'est en ouvrant une à une ces boîtes magiques que ces souvenirs prennent vie sous la forme de marionnettes, d'objets animés et de chansons. Autant de personnages, de rêves d'enfants, de poésie qui vont à leur tour faire rêver le public.

*Le spectacle est suivi d'un goûter à l'issue duquel les enfants pourront emprunter le parcours « pieds nus ». Une aventure sensorielle, à la découverte de différentes matières - gratuit*

**Dès 3 ans - 40 min**

**Avec :** Isabelle Racoillet, Jean-Louis Racoillet, Dominique Zinderstein

**Textes :** Marylène Amatruda

**Musique :** Dominique Zinderstein

**Marionnettes, décor :** Isabelle et Jean-Louis Racoillet

**Direction :** Elisabeth Von Buxhoeveden

**Soutien et aide à la production :** La Bobine / MJC Centre socioculturel de Pfstatt et la Petite écharde / salle de spectacle de Didenheim

**Tarif - plein adulte : 8€€ Réduit adulte : 7€€ 6 à 17 ans : 6€€ - de 6 ans : 4€€**

**Pensez aux Pass Duo pour vos sorties en famille ! Rendez-vous page 18**



# Léon le Jardinier

Par l'Atelier du sous-sol

**Jeudi 20 octobre**  
**La Halle - 15h00 -**



Dès 1 an - 30 min

Mise en scène : Jean-Luc Ronget

Textes : Jean-Louis Racoillet et  
Jean-Luc Ronget

Marionnettes, décor : Jean-Louis Racoillet

Jeu des marionnettes : Isabelle et  
Jean-Louis Racoillet

Régie : Isabelle Racoillet

Dans le jardin de Léon, escargots, chenilles et papillons batifolent. Les légumes poussent paisiblement... enfin pas tout à fait mais... presque.

Un spectacle musical et sans parole, à la découverte amusante et sensorielle du monde du potager : parfum de terre et de légumes, chanson de la pluie, danse des chenilles, ballet des papillons... Sans oublier Léon un jardinier un peu farfelu qui n'aime pas trop les mouches !

*A l'issue du spectacle, les artistes vous invitent en bord de scène, pour une présentation interactive de la technique du théâtre d'ombre et la manipulation de marionnettes (30 min).*

**Tarif - plein adulte : 8€€ Réduit adulte : 7€€ 6 à 17 ans : 6€€ - de 6 ans : 4€€**

**Pensez aux Pass Duo pour vos sorties en famille ! Rendez-vous page 18**

# Glouglou ou le chant de l'eau

Par la compagnie Tafftas



**Samedi 22 octobre - La Halle - 16h30 -**  
**Séances scolaires le 21 octobre**



Au milieu de la scène trône une fontaine. Deux comédiens s'interrogent. Quelles sont nos premières sensations au contact de l'eau ? Nous rappelons-nous notre premier bain ? S'engage alors un véritable dialogue... On écoute l'eau !... On la goûte !...

Une immersion dans un bain sonore et poétique à partager en famille.

*Venez ensuite découvrir l'envers du décor. Tout un univers mystérieux fait d'instruments originaux et d'accessoires aquatiques.*

**Dès 18 mois - 35 min**

**Jeu :** Benoît Caillault et Jean-Pierre Dulin

**Technique :** Jocelyn Ascjak

**Création 2022** en coproduction avec l'Association Nova Villa de Reims. Avec le soutien de la ville d'Antogny le tillac.

*Profitez d'un atelier « découverte d'instruments insolites »*

*Rendez-vous à 14h - durée : 60' - dès 4 ans*

*Atelier sur réservation*

Tarif spectacle - plein adulte : 8€€ Réduit adulte : 7€€ 6 à 17 ans : 6€€ - de 6 ans : 4€€

Pensez aux Pass Duo pour vos sorties en famille ! Rendez-vous page 18 - Tarif atelier : Pass duo : 5€ (2 personnes) €€



Tout public - 45 min

**GRATUIT**

# Focus

*Par la compagnie Lomalamal*

**Samedi 22 octobre**  
**Parking de La Halle - 18h00 -**

Focus est le foyer où plusieurs artistes se rejoignent. Il est la concentration de lumière, de chaleur et de performances circassiennes. Tissu aérien, acrobatie, jonglerie et artifices se mêlent pour vous plonger dans un univers poétique et féérique.



# L'enfant océan

reprogrammation

Par la compagnie des Bestioles

Samedi 21 janvier - La Halle - 16h30 -  
Séances scolaires le 20 janvier



Dès 8 ans - 75 min

Petit dernier d'une fratrie de sept garçons, Yann a dix ans. Il est le seul de ses frères à ne pas avoir son jumeau. La principale particularité qui le différencie tient à sa taille minuscule et au fait qu'il parle par gestes. Une nuit glaciale et pluvieuse de novembre, Yann décide tous ses frères à fuir la ferme pour échapper aux cruautés et injustices de ses parents. Son autorité, son sens de l'orientation et sa débrouillardise l'imposent immédiatement comme guide et chef de la petite troupe qu'il a décidé d'entraîner vers l'océan Atlantique.

Les difficultés et embûches les rendront plus unis, soudés et solidaires. Une ode à l'amour qui se lit comme un cri.

**Avec le concours financier** de la DRAC et la Région Grand Est, le Conseil départemental de Moselle, la Ville de Metz et ADAMI.

**Une co-production** : La Machinerie54 - Scène conventionnée pour le jeune public - Homécourt / La Minoterie - Pôle de création jeune public - Dijon / La Belle Saison - réseau jeune Public du Grand Est

**Mise en scène** : Martine Waniowski

**Jeu** : Magali Montier, Emeline Thierion, Bernadette Ladener, Reda Brissel

**Musique-Interprétation** : Gilles Sornette

**Lumière** : Brice Durand

Tarif - plein adulte : 8€€ Réduit adulte : 7€€ 6 à 17 ans : 6€€ - de 6 ans : 4€€

Pensez aux Pass Duo pour vos sorties en famille ! Rendez-vous page 18



# Les aventures de Jeff Barrel : le dernier iceberg



Par la compagnie Firmin et Hector

**Samedi 04 mars - La Halle - 18h00 -**



**Dès 7 ans - 75 min**

**Co-production :** Festival MOMIX - CREA  
Kingersheim / Le Diapason - Vendenheim / Le  
Caveau - Fegersheim

**Avec le soutien de** la Ville de Strasbourg, la  
Région Grand Est, le Conseil Départemental 67  
et la DRAC Grand Est

**Texte et musique :** Guillaume Schleer

**Jeu:** Guillaume Schleer, Lionel Riou

**Mise en scène :** Céline Péran

**Création lumière :** Suzon Michat

**Son :** David Schweyer

**Scénographie :** Mathilde Melero

**Costumes :** Julie Ancel et Anne-Catherine Lejal

**Production :** Artenréel #1

Gérard Burrel romancier habituellement pragmatique et ordonné est tombé dans une profonde torpeur. La raison ? Le titre du roman qu'il est en train d'écrire. Le dernier iceberg est en effet un sujet désolant.

Un jour pourtant, en tapant sur sa machine à écrire, Gérard Burrel est extirpé de sa léthargie par l'irruption fracassante de son héros : Jeff Barrel !

Cet aventurier increvable, capable de faire fantasmer le plus endurci des sédentaires va alors rendre à notre romancier l'inspiration perdue.

**Tarif - plein adulte : 8€€ Réduit adulte : 7€€ 6 à 17 ans : 6€€ - de 6 ans : 4€€**

**Pensez aux Pass Duo pour vos sorties en famille ! Rendez-vous page 18**

# Félix ou le Triomphe

Par la compagnie Sayn

Mercredi 22 mars - La Halle - 14h00 -



Félix est un clown lumineux, attachant, délicieux et tellement décalé ! Il arrive sur scène avec sa vieille guitare et sa quête : devenir l'égal du soleil... rien que ça !

Du corps, de la voix, un tapis rouge et un triomphomètre, voilà les outils pour aborder les grandes questions : la réussite, la gloire, l'auto-sabotage, la mort (!!).

Félix ou le Triomphe, un spectacle familial sur la confiance en soi, et le rock'n roll !

Un spectacle de Marc Goujot  
et Laurence Duschesne

Dès 6 ans - 60 min



Tarif - plein adulte : 8€€ Réduit adulte : 7€€ 6 à 17 ans : 6€€ - de 6 ans : 4€€  
Pensez aux Pass Duo pour vos sorties en famille ! Rendez-vous page 18



# GO !

Par la compagnie Corps in Situ

**Samedi 08 avril - La Halle - 16h30 -**

Dès 7 ans - 35 min



**Chorégraphie :** Jennifer Gohier  
**Avec :** Youri de Gussem & Ville Oinonen  
**Musique :** Gilles Sornette  
**Lumières/vidéo :** Nico Tremblay  
**Dramaturge :** Ville Kurki - Sans paroles  
**Une coproduction** du théâtre d'Esch sur Alzette - Les Rotondes à Luxembourg  
La Cité Musicale de Metz

Deux hommes se rencontrent et se défient, chacun à travers son art martial. A chaque nouvelle partie, ils apprennent à se connaître, se contrôler, se dépasser sans qu'il n'y ait jamais de gagnant ou de perdant.

GO ! est à la croisée de la danse contemporaine, des arts martiaux et du numérique. Ces univers se rencontrent et s'entremêlent dans un duo qui allie humour, précision du geste et beauté du mouvement.

*Profitez d'un atelier d'initiation à la danse et aux arts martiaux.  
Une immersion dans le processus créatif de la pièce Go !*

*Rendez-vous à 11h - durée : 60' - dès 8 ans - Atelier sur réservation*

Tarif spectacle - plein adulte : 8€€ Réduit adulte : 7€€ 6 à 17 ans : 6€€ - de 6 ans : 4€€  
Pensez aux Pass Duo pour vos sorties en famille ! Rendez-vous page 18 - Tarif atelier : Pass duo : 5€ (2 personnes) €€

# Anjalousia



**Mercredi 10 mai - La Halle - 16h00 -**

*Spectacle programmé dans le cadre  
Des Échappées de Transversales*



Anjalousía, c'est une rencontre entre l'acrobatie, la danse et la musique d'inspiration flamenco.

C'est l'histoire d'une amitié, d'une rencontre de deux artistes : Dani, le guitariste, et Matias, celui qui bouge.

Sur scène, le duo invente un vocabulaire commun empreint de légèreté, de douceur et d'humour pour embarquer le public dans un jeu musical et corporel.

Un spectacle créé durant le confinement comme une antidote à la morosité, un retour vers la simplicité et la joie.

**Dès 5 ans - 40 min**

**Danseur, acrobate :** Matias Pilet  
**Guitariste :** Daniel Barba Moreno  
**Mise en scène :** Olivier Meyrou  
**Création lumière :** Loic Vattan

**Tarif - plein adulte : 8€€ Réduit adulte : 7€€ 6 à 17 ans : 6€€ - de 6 ans : 4€€**  
**Pensez aux Pass Duo pour vos sorties en famille ! Rendez-vous page 18**

# Permis de reconstruire

Par la compagnie Traffix Music



Samedi 10 juin - La Halle - 16h30 -  
Séances scolaires le 9 juin



Dès 6 ans - 60 min

**Instruments :** Pierre Blavette  
et Jérémie Boudsocq

**Conseil à la mise en scène :** Anne-Marie  
Gros et Yannick Nédélec

**Son, lumières, fabrication  
d'instruments :** Julien Poulain

**Production :** Rugi'son et JM france

**Diffusion :** Traffix Music

**Soutiens :** SACEM Partenaires : Touraine  
département, Ville de Tours, Saint-Cyr-  
sur-Loire, Ville de Langeais, Le Temps  
Machine, Région Centre-Val de Loire,  
Université François Rabelais – Tours.

Dans le ventre de la grande machine, des tuyaux, partout ! Au milieu, deux individus asservis par cette mécanique implacable s'évertuent à accomplir leurs tâches quotidiennes. Un jour la machine s'emballe, les cycles de travail s'accroissent jusqu'à la rupture. Dès lors, les personnages regagneront leur humanité et tenteront de s'émanciper par la musique.

*Profitez d'un atelier de lutherie sauvage et construisez votre propre flûte harmonique en PVC. Un temps de pratique collective vous permettra d'apprendre les bases du jeu instrumental !*

*Rendez-vous à 10h - durée : 60' - dès 7 ans  
Atelier sur réservation*

Tarif spectacle - plein adulte : 8€€ Réduit adulte : 7€€ 6 à 17 ans : 6€€ - de 6 ans : 4€€

Pensez aux Pass Duo pour vos sorties en famille ! Rendez-vous page 18 - Tarif atelier : Pass duo : 5€ (2 personnes) €

# Halte air et go

Par la compagnie Kalijo

**Samedi 15 juillet - 16h30 -**

Spectacle délocalisé dans une Commune du Pays d'Étain



Truc et Muche se rencontrent ; ils s'observent et confrontent leurs différences en jouant, dansant, en haut, en bas, seuls ou à deux. Petit à petit, la défiance devient curiosité et confiance. Ces personnages vont alors construire ensemble un univers commun, chacun amenant son histoire et acceptant les petites briques tordues de l'autre.

Ce duo clownesque à la « Laurel et Hardy » va alors évoluer dans un espace modulable, enchaînant performances circassiennes et danse poétique.

**GRATUIT**

Dès 5 ans - 45 min

Spectacle interactif de et par  
Aurore Castan-Aïn et Lucie Fardet



## La Halle d'Étain ouvre ses portes au cinéma !

Dès le mois de novembre, retrouvez à La Halle toute une saison de cinéma à partager en famille ou entre amis. Au programme, pas moins de 15 séances réparties de novembre à août, en collaboration avec le cinéma itinérant porté par CinéLigue CRAVLOR.

Réseau composé de 60 partenaires locaux, CinéLigue CRAVLOR permet aux habitants éloignés des centres-villes de bénéficier d'une programmation cinéma et d'activités culturelles audiovisuelles.

Une sélection de films récents à petit prix et à deux pas de chez vous, à découvrir très prochainement.

### Les tarifs cinéma 2022/2023

Tarif plein adultes	Tarif réduit *	Jeune de moins de 14 ans
6 €	5,50 €	4,50 €

\* Tarif réduit : moins de 16 ans, demandeurs d'emploi, étudiants, adhérents des associations relais (sur présentation de la carte)

L'achat des billets d'entrée se fait uniquement à l'entrée de la salle, le jour de la projection.

# LA HALLE D'ÉTAIN,

toute une saison de spectacles et séances de cinéma  
à partager en famille !



## OCTOBRE

Saison Culturelle	Samedi 01	16h30	Dès 3 ans	Echo Lali
	Mercredi 19	15h	Dès 3 ans	Des chansons dans nos cartons
	Jeudi 20	15h	Dès 1 an	Léon le jardinier
	Samedi 22	16h30	Dès 18 mois	Glouglou ou le chant de l'eau
	Samedi 22	18h	Tout public	Focus

## NOVEMBRE



Cinéma

Vendredi 04

14h30  
19h

Séance jeune public  
Séance tout public

## DÉCEMBRE



Cinéma

Mercredi 14

14h  
19h

Séance jeune public  
Séance tout public

## JANVIER

Saison Culturelle

Samedi 21

16h30

Dès 8 ans

L'enfant océan

## FÉVRIER



Cinéma

Mercredi 15

14h30  
19h

Séance jeune public  
Séance tout public

## MARS

Saison Culturelle

Samedi 04

18h

Dès 7 ans

Les aventures de Jeff Barrel

Mercredi 22

14h

Dès 6 ans

Félix ou le triomphe



Cinéma

Mardi 14

19h

Séance tout public





## AVRIL

Saison Culturelle	Samedi 08	16h30	Dès 7 ans	Go !
-------------------	-----------	-------	-----------	------



Cinéma

Mercredi 19

14h30  
19h

Séance jeune public  
Séance tout public

## MAI

Saison Culturelle	Mercredi 10	16h00	Dès 5 ans	Anjalousia
-------------------	-------------	-------	-----------	------------



Cinéma

Mercredi 24

14h00  
19h

Séance jeune public  
Séance tout public

## JUIN

Saison Culturelle	Samedi 10	16h30	Dès 6 ans	Permis de reconstruire
-------------------	-----------	-------	-----------	------------------------

## JUILLET

Saison Culturelle	Samedi 15	16h30	Dès 5 ans	Halte air et go
-------------------	-----------	-------	-----------	-----------------



Cinéma

Mercredi 19

14h30  
19h

Séance jeune public  
Séance tout public

## AOÛT

Saison Culturelle	Mercredi 09	14h30	19h	Séance jeune public Séance tout public
-------------------	-------------	-------	-----	---

# LES TARIFS DES SPECTACLES 2022/2023

Tarif plein adultes	Tarif réduit * adultes	Jeune de 6 à 17 ans	Moins de 6 ans
8 €	7 €	6 €	4 €

\* Demandeurs d'emploi, jeunes de 18 à 25 ans, plus de 65 ans, personnes en situation de handicap, CE adhérents, cartes CNAS CEZAM interCEA, élèves du conservatoire du Pays d'Étain et de l'harmonie stainoise, adhérents « Connaissance de la Meuse », adhérents des associations culturelles du territoire de la Communauté de Communes du Pays d'Étain, groupes à compter de 10 personnes.

## LES ATELIERS 2022/2023

PASS ATELIER (2 personnes)	5 €
-------------------------------	-----

## LES ABONNEMENTS 2022/2023

Catégorie	Pass DUO 3 spectacles	Pass DUO 5 spectacles	Pass DUO Enfant suppl.
A	1 adulte + 1 jeune : <b>35 €</b>	1 adulte + 1 jeune : <b>55 €</b>	Jeune de 6 à 17 ans : <b>5 €</b>
B	1 adulte + 1 moins de 6 ans : <b>30 €</b>	1 adulte + 1 moins de 6 ans : <b>47 €</b>	Moins de 6 ans : <b>3 €</b>

## COMMENT ET OÙ RÉSERVER ?

- En ligne : [www.la-halle-reservation.maplace.fr](http://www.la-halle-reservation.maplace.fr)
- Par téléphone : **03 29 87 20 80**
- Sur place au 2, rue des casernes à Étain
- Par voie postale : Communauté de Communes du Pays d'Étain – BP 08 – 55400 Étain

## INFORMATIONS PRATIQUES

- Tout billet ou pass n'est ni échangé ni remboursé sauf en cas d'annulation à l'initiative de l'organisateur (cas de force majeure).
- Les abonnements sont délivrés dans la limite des places disponibles.
- Les enfants de moins de 12 ans doivent impérativement être accompagnés d'un adulte tout le long du spectacle.
- Pour tout achat le jour même, merci de vous présenter 30 min avant le début de la représentation.
- Par respect pour les artistes et le public, l'accès à la salle n'est plus garanti une fois le spectacle commencé même muni d'un billet.
- « La Halle » dispose de places réservées aux personnes à mobilité réduite. Merci de nous le préciser lors de la réservation.
- En cas d'annulation d'un spectacle à l'initiative de l'organisateur, chaque spectateur a le choix entre :
  - Un report sur un autre spectacle de la saison en cours ;
  - Un remboursement de ses billets par virement.

# BULLETIN DE RÉSERVATION 2022/2023

Mme  M (\* champs obligatoires)

Nom – Prénom \* : .....

Adresse \* : .....

Code postal \* : ..... Commune \* : .....

Téléphone fixe \* : ..... Téléphone portable \* : .....

e-mail \* : .....

## MES RÉSERVATIONS

### A - Spectacles

SPECTACLES	Tarif plein adultes	Tarif réduit adultes	Jeune	Moins de 6 ans
Echo Lali - 01/10	... X 8 €	... X 7 €	... X 6 €	... X 4 €
Des chansons dans nos cartons - 19/10	... X 8 €	... X 7 €	... X 6 €	... X 4 €
Léon le jardinier - 20/10	... X 8 €	... X 7 €	... X 6 €	... X 4 €
Glouglou ou le chant de l'eau - 22/10	... X 8 €	... X 7 €	... X 6 €	... X 4 €
L'enfant océan - 21/01	... X 8 €	... X 7 €	... X 6 €	
Les aventures de Jeff Barrel - 04/03	... X 8 €	... X 7 €	... X 6 €	
Félix ou le triomphe - 22/03	... X 8 €	... X 7 €	... X 6 €	... X 4 €
Go ! - 08/04	... X 8 €	... X 7 €	... X 6 €	
Anjalousia - 10/05	... X 8 €	... X 7 €	... X 6 €	... X 4 €
Permis de reconstruire - 10/06	... X 8 €	... X 7 €	... X 6 €	... X 4 €
<b>TOTAL</b>	.....€	.....€	.....€	.....€

### B - Abonnements

SPECTACLES	Pass DUO 3 spectacles		Pass DUO 5 spectacles		Enfant supplémentaire	
	A	B	A	B	A	B
Echo Lali - 01/10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	... X 5 €	... X 3 €
Des chansons dans nos cartons - 19/10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	... X 5 €	... X 3 €
Léon le jardinier - 20/10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	... X 5 €	... X 3 €
Glouglou ou le chant de l'eau - 22/10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	... X 5 €	... X 3 €
L'enfant océan - 21/01	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		... X 5 €	
Les aventures de Jeff Barrel - 04/03	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		... X 5 €	
Félix ou le triomphe - 22/03	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	... X 5 €	... X 3 €
Go ! - 08/04	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		... X 5 €	
Anjalousia - 10/05	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	... X 5 €	... X 3 €
Permis de reconstruire - 10/06	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	... X 5 €	... X 3 €
<b>TOTAL</b>	35 €	30 €	55 €	47 €	.....€	.....€

### C - Atelier (2 personnes)

Glouglou ou le chant de l'eau - 22/10	... X 5 €
Go ! - 08/04	... X 5 €
Permis de reconstruire - 10/06	... X 5 €
<b>TOTAL</b>	..... €

### TOTAL A RÉGLER

(A + B + C) : ..... €

Si vous bénéficiez d'une réduction, joignez impérativement à votre règlement copie d'un justificatif en cours de validité.

**Modes de règlement acceptés** : espèces, chèque, carte bancaire et chèque culture.

Date : .....

Signature : .....



# LA HALLE =

2, rue des Casernes - BP 08  
55400 - Étain

INFORMATION - RÉSERVATIONS

03 29 87 20 80

[www.la-halle-etain.com](http://www.la-halle-etain.com)



suivez-nous



Les informations recueillies sur le bulletin de réservation sont enregistrées dans un fichier informatisé par la Communauté de Communes du Pays d'Étain pour la gestion de la billetterie de la saison culturelle. Les bases légales du traitement sont le consentement des personnes et l'exécution de la commande passée par le client. Les données à caractère personnel seront conservées un an. Chaque client peut accéder aux données le concernant, les rectifier ou retirer à tout moment son consentement concernant leur utilisation. Pour faire valoir ces droits, il peut contacter le délégué à la protection des données à l'adresse : [dpo.informatique@edg55.fr](mailto:dpo.informatique@edg55.fr).